

在住外国人のための多言語ガイドツアー

面向外籍居民的多语种向导旅游

让我们与品川观光协会的“导游 TOKYO 品川”一起参观“品川传统技艺与美味”展！

「伝統の技と味／しながわ」展をしながら観光協会の「ガイド TOKYO しながわ」と一緒に楽しみませんか？

Veillez prendre part à “L’ Exposition des Produits Artisanaux Traditionnels et des Saveurs de Shinagawa” avec les membres du Guide Shinagawa TOKYO de l’ Association du Tourisme de Shinagawa.

Vi invitiamo a partecipare alla “Esposizione dei Prodotti Artigianali e dei Sapori di Shinagawa” con i membri della Guida Shinagawa TOKYO dell’ Associazione del Turismo di Shinagawa.

でんとう わざ あじ てん
伝統の技と味／しながわ展
2011年1月22日・23日 午前10時～午後5時

手描き友禅、浮世絵、江戸切子など、伝統保存会の職人の実演。
和菓子や手焼きせんべいなどの品川の味の紹介。

品川传统技艺与美味展
2011年1月22日、23日
10:00~17:00
手绘友禅、浮世画、江戸切子玻璃艺术品
等传统保存会的工匠将进行现场表演。
介绍日式点心及手烤煎饼等品川美味。



たげんご 多言語ガイドツアー

日 時: 2011年 1月23日(日) 午前10時～午後5時

(ツアー受付は午後4時30分まで)

対応言語: 英語、中国語、イタリア語、フランス語

参加方法: 当日、直接、きゅりあん7階のイベントホールに

(JR大井町駅前 東大井5-18-1)にいらしてください。



多语种向导旅游

时间: 2011年1月23日(周日) 10:00~17:00

(旅游受理截至 16:30)

应对语言: 英语、中文、意大利语、法语

参加方法: 请直接到 Curian(品川区立综合区民会馆)7楼活动大厅

(JR大井町駅前 东大井5-18-1)

主催・問い合わせ 主办与咨询:

品川区 地域振興事業部

地域活動課 国際担当

品川区地域振興事業部

地域活動課 国際负责人

电话: 5742-6691 传真: 5742-6878

电子邮箱:

chikikat@city.shinagawa.tokyo.jp